

CREATIVE NEW LITERATURES SERIES-62

# CONNECTIONS

**Non-Native Responses to Native Canadian Literature**  
**(In Memory of Dr. Howard Adams)**

**HARTMUT LUTZ**  
**COOMI S. VEVAINA**

**Creative Books**  
**New Delhi**

## **Contents**

Editor's Foreword

9

Howard Adams (1921-2001) : Profound Thinker,  
Fearless Activist, Cherished Friend

*Hartmut Lutz*

11

Reading Signs, then First Nations Writing : Issues and Challenges

*B. Hariharan*

26

"Don't Fence Me In" : Insider-Outsider Boundaries In and  
Around Indigenous Literatures

*Renate Eigenbrod*

34

Walking New Ways in Old Shoes : The Film *Honey Moccasin* as an  
Example of Modern Indigenous Filmmaking in Canada

*Kerstin Knopf*

60

"I offer this belt of verse-wampum": The significance of wampum  
in the poetry and performance of Pauline Johnson Tekahionwake

*Anne Collett*

93

The Trickster Figure in Native North American Writing :  
From Traditional Storytelling to the Written Word

**Mark Shackleton**

109

Corporeal Resistance/Corporeal Reconciliation :  
Body and Language in *Kiss of the Fur Queen*

**Susan Knabe**

129

The 'Homing' Myth in Jeannette Armstrong's *Slash*

**Sabiha Al-Issa**

150

Never Smile at a Crocodile : The Politics of Globalization in  
Jeannette Armstrong's 'whispering in shadows'

**Coomi S. Vevaina**

160

Laughter and Survival : Métis-Women Tricksters

**Vibha Vasi**

171

Motherhood as Counter Discourse in Beatrice Culleton's

*In Search of April Raintree*

**V. Bharathi Harishankar**

181

Getting In and Out of the Dark Room : Canadian Texts as Neutral  
Ground for Self-Expression and Empathy in Conflicts

**Danielle Schaub**

190

Re/marking on History, or, Playing Basketball With Godzilla:  
Thomas King's Monstrous Post-colonial Gesture

**Gerry Turcotte**

205

**"Look Twice: Thomas King's *Coyote Columbus Stories*"**

***Gundula Wilke***

**236**

**Writing the Coloured Body and Ambivalent Identity in  
Beatrice Culleton's *In Search of April Raintree***

***Kamala Gopalan***

**249**

**"'i am the one whose stories take our collective pasts into the  
future' : Remembering and Language as the Source of  
(De-) Colonization in Connie Fife's Poetry"**

***Stefanie V. Berg***

**265**

**Of Angels and Dead Indians : Daniel David Moses'**

***The Indian Medicine Shows***

***Krishna Sarbadhikary***

**284**

**Contributors**

**299**